

УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ
БОГОРОДИЦІ



DORMITION OF THE
MOTHER OF GOD
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH

ВІСНИК

9 березня, 2025
Неділя Православ'я

CHURCH BULLETIN

March 9, 2025
Sun. of Orthodoxy



CLERGY

Rev. Jaroslaw Lazoryk - Pastor

647-856-4633
fr.yarko@gmail.com

Rev. Bohdan Winnicki

289-233-7833
bohdan.winnicki@gmail.com

Rev. Oleh Yuryk

416-882-3486
yuryk.oleh@gmail.com

Rev. Volodymyr Nesterenko

volodymyr.nesterenko@hotmail.com

Rev. Bohdan Slipyj

647-493-3128
bohdan.slipyj@gmail.com

РОЗКЛАД ЛІТУРГІЙ LITURGICAL SERVICES

SUNDAY: 8:00am, 9:30am; 11:00am; 6:00pm
MONDAY-FRIDAY: 9:00am; 6:30pm
SATURDAY: 9:00am; 5:00pm

УРЯДОВІ ГОДИНИ КАНЦЕЛЯРІЇ OFFICE HOURS

Mon., Tues., Thurs., Fri.: 10:00am-2:00pm
Wed: 2:00pm-5:30pm

КОНТАКТИ CONTACT

OFFICE: 905-279-9387
Parish Hall and Kitchen: 905-277-0224
St. Sofia School: 905-625-0823
Sadochok: 905-276-4815
EMAIL: office@stmaryscawthra.com
www.stmaryscawthra.com

3625 Cawthra Rd., Mississauga, ON L5A 2Y4

ВІСНИК

Неділя, 9-те березня, 2025 - Sunday, March 9th, 2025
Tone 4, Gospel 4 Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2. Jn. 1:43-51; Heb. 12:1-10; Mt. 20:1-16

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

КАВИЦІЇ НЕДІЛІ НЕ БУДЕ

Наша церква продовжує продаж вареників з картоплею, сиром та цибулею - \$20 за 2 doz, вареники з капустою - \$24 за 2 doz та голубці пісні (без м'яса) - \$20 за 1 doz. Просимо дзвоніть та замовляйте.

АФІШИ (ОГОЛОШЕННЯ) ПОДІЙ. Якщо ви бажаєте, щоб у церкві був розміщений плакат про вашу подію, його НЕОБХІДНО принести до парафіяльної канцелярії для затвердження парохом. Після затвердження його вивісять на дошці оголошень. Без затвердження залишати повідомлення не можна.

ЦЕРКОВНА КРАМНИЦЯ ТЕПЕР У TELEGRAM КАНАЛІ.

Якщо ви бажаєте бути в курсі усіх новинок, то весь асортимент нашої крамниці доступний у Telegram каналі, приєднуйтеся: <https://t.me/churchshopStMaryscawthra>

КОНВЕРТИ НА 2025 РІК можна підібрати на балконі. Бажаючих зареєструватися та мати свої конверти для пожертви просимо зголошуватися до канцелярії.

ТВОРЧА СТУДІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ від 6-12 років з катехитичним навчанням. На дітей чекає: театральна майстерня, малювання, ліпка та ін. Вартість заняття \$25.00 в день (\$23.00 якщо оплата за весь місяць). Заняття проводяться в приміщенні канцелярії та будуть проводитися у четвер для дітей 5-9 років з 17:00-18:30, для дітей 10-12 років з 17:30 до 19:00. За деталями та реєстрацією звертатися до канцелярії за тел: 905-279-9387 (Софія) або 437-557-9436 (Олеся)

ХРИСТІЯНСЬКО-ЮНАЦЬКИЙ ТЕАТР. При нашій парафії Успіння Пресвятої Богородиці організовується християнсько-юнацький театр «Ковчег» віком від 11 до 16 років. Просимо звертатися до п.Олеси за телефоном 437-557-9436. Всі деталі при зустрічі.

ВЕЛИКОПОСНІ РЕКОЛЕКЦІЇ. Великопосні реколекції відбудуться з 4 по 6 квітня. Провідником реколекцій буде о. Роман Рицар з м. Оттава. Реколекції 4 та 5 квітня відбудуться о 18:30, 6 квітня під час кожної Літургії.

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР. Українська Католицька Церква Успіння Пресвятої Богородиці організовує Великодній Базар, який відбудеться у неділю 13го квітня 2025 з 9:00 - 16:00.

ЛІТНІЙ ТАБІР! Просимо зберегти дату! Починаємо реєстрацію дітей віком від 7 до 12 років до літнього табору при нашій церкві. Табір буде проводитися з 14 до 25 липня.

PARISH NEWS

NO COFFEE SOCIALS THIS SUNDAY

Our church continues to sell perogies with potatoes, cheese and onion - \$20 for 2 doz, perogies with cabbage - \$24 for 2 doz and meatless cabbage rolls - \$20 for 1 doz. Please call and make your order.

EVENT POSTERS. If you would like to have a poster for an event posted in the Church, it MUST be brought to the Parish Office for approval by pastor. Once it is approved, it will be hung on the bulletin board. You cannot leave your poster without approve.

PARISH BOOKSTORE HAS TELEGRAM CHANNEL: If you want to stay up to date with all the new books, the entire range of our store is available in the Telegram channel, join us: <https://t.me/churchshopStMaryscawthra>

DONATION ENVELOPES FOR 2025 are available at the balcony. If you wish to become a registered parishioner and receive donation envelopes, kindly visit our parish office.

ART STUDIO FOR CHILDREN from 6-12 years old with catechetical lessons. The children can look forward to: theatrical plays, drawing, pottery and others. Cost is \$25.00 per day (\$23.00 if payment for whole month). Lessons take place in the church office, on Wednesday and Thursday evenings for children 5-9 y.o from 5:00-6:30 and for children 10-12 y.o. from 5:30 to 7:00pm. For further details please call the office 905-279-9387 (Sofia) or 437-557-9436 (Olesya).

CHRISTIAN YOUTH THEATRE. Our parish of the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church organizing a Christian youth theatre "Kovcheg" for ages 11 to 16. Contact Ms. Olesia at 437-557-9436. All details at the meeting.

PARISH LENTEN RETREAT will take place Friday, April 4 - Sunday, April 6, 2025 with Fr. Roman Rytsar from Ottawa. Lenten Retreat April 4th and 5th will start at 6:30, and on April 6th during all Liturgies.

EASTER BAZAAR! Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church is currently organizing Easter Bazaar to be held Sunday, April 13, 2025, from 9:00am - 4:00pm.

SUMMER CAMP! Please save the date! We are now accepting registrations for children ages 7 to 12 for our church summer camp. The camp will be held from July 14 to 25.

ВІСНИК

Неділя, 9те березня, 2025 - Sunday, March 9th, 2025
Tone 4, Gospel 4 Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2. Jn. 1:43-51; Heb. 12:1-10; Mt. 20:1-16

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

ЛІТУРГІЙНИЙ РОЗКЛАД У БУДНІ ДНІ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ. Ось загальний розклад під час Великого Посту (деякі тижні будуть відрізнятися через Свята).

Понеділок 18:30 – Акафіст до Страстей Христових

Вівторок 18:30 – Хресна Дорога

Середа 9:00 – Вервиця

Середа 6:30 - Божественна Літургія Передосвячених Дарів

Четвер 6:30 – Хресна Дорога

П'ятниця 9:00 – Акафіст до Страстей Христових

П'ятниця 6:30 - Божественна Літургія Передосвячених Дарів і Сорокоусти

КНИЖКИ НА СОРОКОУСТИ. Просимо підібрати та поновити свої поминальні книги на Сорокоусти, які знаходяться на столі при вході до захристині з правої сторони, та передати до захристині.

Під час Великого посту, ми **запрошуємо наших парафіян допомогти нам зібрати продукти**, які не псуються, для потребуючих сімей нашої громади. У фойє церкви є коробки де можна здати пожертви. Ми просимо, щоб пожертви були запаковані в сумках та готові до розподілу.

Рекомендовані продукти харчування: рослинна олія, гречка, борошно, цукор, сіль, м'ясні консерви, рибні консерви, макарони, соуси для макаронів, рис, квашена капуста.

РОЗКЛАД МОЛИТОВ, ЩО ВІДПРАВЛЯЮТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

Щосереди:

- 18:30 Божественна літургія

- 19:30 Молебень до Матері Божої за мир та Вервичка (веде молитовна група «Діти Святої Вервиці»)

Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Сповідь і година молитви (веде молитовна група «Апостольство в молитві»)

- 18:30 Божественна літургія за прощення гріхів проти Найсвятішого Серця Ісуса та Євхаристії (намір апостольства в молитві)

- 19:30 Молебень до Христа Чоловіколюбця

Перша субота місяця:

- 8:30 Сповідь і Вервичка (веде молитовна група «Діти Святої Вервиці»)

- 09:00 Божественна Літургія за прощення гріхів проти Непорочного Серця Марії

- 10:15 Роздуми над таїнствами Святої Вервиці (15 хвилин)

13 числа кожного місяця:

- 18:00 - 12:00 Нічні чування (детальніше див. розклад на тиждень)

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00 Молитви (веде молитовна група «Матері в молитві»)

- 18:30 Божественна Літургія за здоров'я та Боже благословення дітей

- 19:30 Молебень до Божої Матері

- 20:00 – 21:00 Година молитов (веде молитовна група «Матері в молитві»)

PARISH NEWS

WEEKDAY LITURGICAL SCHEDULE DURING LENT. Here is the general weekday service schedule during Great Lent (some weeks may have a change or two due to feasts).

Monday 6:30 - Akathist to the Sufferings of Christ

Tuesday 6:30 - Stations of the Cross

Wednesday 9:00 - Rosarie

Wednesday 6:30 - Divine Liturgy of the Presanctified Gifts

Thursday 6:30 - Way of the Cross

Friday 9:00 - Akathist to the Sufferings of Christ

Friday 6:30 - Divine Liturgy of the Presanctified Gifts and Sorokousty

BOOKS FOR SOROKOUSTY. Please pick up and update your books for Sorokousty which are available on a table next to the entrance to the sacristy on the right side.

During Lent, we **invite our parishioners to help us collect non-perishable foods** for the families in need within our community. There are donation boxes in the church foyer where food donations can be dropped off. We ask that the donations be pre-bagged and ready for distribution. Suggested food items include: cooking oil, buckwheat, flour, sugar, salt, canned meats, canned fish, pasta, pasta sauces,

SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

Every Wednesday:

- 6:30 p.m. Divine Liturgy

- 7:30 p.m. Moleben to the Mother of God for peace and Rosary (led by the prayer group "Children of the Holy Rosary")

First Friday of the month:

- 5:30 p.m. Confessions and Hour of Prayer (led by the prayer group "Apostleship in Prayer")

- 6:30 p.m. Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Most Sacred Heart of Jesus and the Eucharist (intention of the Apostleship in Prayer)

- 7:30 p.m. Moleben to Christ, the Lover of Mankind

First Saturday of the month:

- 8:30 a.m. Confessions and Rosary

- 9:00 a.m. Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary (intention of the Children of the Holy Rosary)

- 10:15 a.m. Reflections on the Mysteries of the Holy Rosary (15 minutes)

13th of every month:

- 6:00 p.m. - 12:00 a.m. Night Vigil (led by prayer groups, see weekly schedule for more details)

Third Friday of the month:

- 6:00 p.m. Prayers (led by the prayer group "Mothers in Prayer")

- 6:30 p.m. Divine Liturgy for the health and God's blessing of children

- 7:30 p.m. Moleben to the Mother of God

- 8:00 p.m. – 9:00 p.m. Hour of Prayers

ВІСНИК

Неділя, 9-те березня, 2025 - Sunday, March 9th, 2025

Tone 4, Gospel 4 Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2. Jn. 1:43-51; Heb. 12:1-10; Mt. 20:1-16



НІЧНІ ЧУВАННЯ
У СОБОРІ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Розклад

13-го березня (четвер)



- 18:00 Сповідь, Ісусова молитва
- 18:30 Хресна Дорога
- 19:00 Божественна Літургія
- 20:00 Розважання над Євангелієм
- 20:30 Вервиця (Страсні Таїнства)
- 21:00 Молебень до Пресвятої Богородиці
- 21:30 Проповідь (Слово від отців)
- 22:00 Акафіст Страстям Христовим
- 22:30 Молитва до Св.Єфрема, Пісні
- 23:00 Приватні молитви
- 23:30 Вервиця до Полум'я Любові, Псальми, Пісні
- 23:55 Завершення нічних чувань





ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 9те березня, 2025 - Sunday, March 9th, 2025

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



Неділя 9

- 8:00 Свята Літургія в намірення парафіян
9:30 †Лідія, Йосип - Родина
†Миколай Стех - Родина
11:00 †Анастасія, †Сем - сестра
†Параскевія, 9 днів з пан - Родина
18:00 За здоров'я та Боже Благословення для Каліни в День народження

Понеділок 10

- 9:00 †Ярослав з пан - дружина
За здоров'я та Боже Благословення для Соломії
18:30 Акафіст до Страстей Христових

Вівторок 11

- 9:00 За здоров'я та Боже Благословення для Юліана
†Стефан Хмільяр з пан - давші
†Юлія з пан - давші
18:30 Хресна Дорога

Середа 12

- 9:00 Вервиця
18:30 Божественна Літургія Передосвячених Дарів
19:30 Молебень до Матері Божої за мир та Вервичка («Діти Святої Вервиці»)

Четвер 13

- 9:00 †Наталія, 22га річниця з пан - Родина
18:00-24:00 Нічні чування
18:30 †Петро Дзих, 9та річниця з пан - Родина
†Петро Двуліт, 1ша річниця з пан - Родина

П'ятниця 14

- 9:00 Акафіст до Страстей Христових
18:30 Божественна Літургія Передосвячених Дарів і Сорокоусти

Субота 15

- 9:00 †Євген, Юлія, Петро, Володимир, Любов з пан - Родина
17:00 Свята Літургія в намірення парафіян (АНГЛІ)

Неділя 16

- 8:00 †Марія з пан - Родина
9:30 За здоров'я та Боже Благословення для Івана в День народження
11:00 За здоров'я та Боже Благословення для Оксани, Одарки, Михайла в День народження
18:00 Свята Літургія в намірення парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$8,918.00, свічки: \$1018.50
інші пожертви: \$80.00

Загальний прихід за тиждень: \$10,016.50

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

«Будівельний Фонд»: \$5,527.00 Квіти: \$70.00

Андрійв Греш: \$45.00 Великопосний Місіонар: \$15.00

Священничий Допомоговий Фонд: \$1,020.00

*Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь Винагородить Вас Сторицею!*

Sunday 9

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 †Lidia, Joseph - Family
†Mykolaj Stekh - Family
11:00 †Anastasia, †Sam - sister
†Paraskevia, 9th day with pan - Family
6:00 For the health and God's Blessing for Kalyna on her birthday

Monday 10

- 9:00 †Jaroslav with pan - wife
For the health and God's Blessing for Solomiia
6:30 Akathist to the Sufferings of Christ

Tuesday 11

- 9:00 For the health and God's Blessing for Yuliana
†Stefan Chmilar with pan - donors
†Yuliia with pan - donors
6:30 Stations of the Cross

Wednesday 12

- 9:00 Rosarie
6:30 Divine Liturgy of the Presanctified Gifts
7:30 Moleben to the Mother of God for peace and Rosary ("Children of the Holy Rosary")

Thursday 13

- 9:00 †Natalia, 22nd anniversary with pan - Family
6:00-12:00 Night vigil
6:30 †Petro Dzih, 9th anniversary with pan - Family
†Petro Dwulit, 1st anniversary with pan - Family

Friday 14

- 9:00 Akathist to the Sufferings of Christ
6:30 Divine Liturgy of the Presanctified Gifts and Sorokousty

Saturday 15

- 9:00 †Yevhen, Julia, Petro, Volodymyr, Liubov with pan - Family
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 16

- 8:00 †Maria with pan - Family
9:30 For the health and God's Blessing for Ivan on his birthday
11:00 For the health and God's Blessing for Oksana, Odarka, Mykhailo on their birthday
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$8,918.00 candles: \$1018.50
other donations: \$80.00

Total weekly income: \$10,016.50

FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$5,527.00

Flowers: \$70.00 Andrew's Pence: \$45.00 Lenten Missionary: \$15.00

Clergy Benevolent Fund: \$1,020.00

*We thank you for your donations!
May Almighty God reward you a hundredfold!*



исцукс UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch
3635 Cawthra Rd.
905.272.0468

Call Centre
416.922.4407
800.461.0777

Website
www.ukrainiancu.com

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates. Call: 416-885-9488
Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com



Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com



SOLD

«Свій го свого на своє!»

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

BCU Financial
Кредитова Спілка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. ввечера буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ

future BAKERY (416) 231-1491
106 North Queen St.

25¢ off bread
50¢ off huslanka

M-C DAIRY

SADOCHOK UKRAINIAN NURSERY SCHOOL
EST. 1972

INSPIRATION AWAITS!

Reserve a spot today!

sadochoknursery.com
905-267-4815
sadochoknurseryschool@gmail.com



Meest   /meestcanada
 /meestcanada
 /meestcanada

+1-800-361-7345 ca.meest.com

МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ

ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



Kifnak Tree Service Inc.

416-824-9624 (Ivan) (т) 416-824-9624 (Yuri) (т)
kreeserv24@gmail.com
1356 Indian Grove, Mississauga ON L5H 2S6

DEPARTURE FOR AN EMERGENCY

• Проєкційне вивалення дерев та пеньків
• Обрізка дерев
• Встановлення та ремонт дерев'яних парканів
• Безкоштовна оцінка об'єму робіт
• Якісна робота

ПРАЦЮЄМО ПОВСЮДУ ГА.



289 Dundas St E, Unit 45
Mississauga, ON L5A 1X1
(905) 306-0908 info@orthoservice.ca

COOKVILLE ORTHOFEET & Medical Supplies Inc.
Виготовляємо

- ортопедичні устілки
- ортопедичне взуття
- компресійні панчохи
- медичні braces
- back, knee, ankle
- wrist, elbow

Приймаємо всі види страхівок

DAVID'S QUALITY RENOVATIONS
www.davidreno.ca

BEST WORK BEST SERVICE BEST PRICE

Vasyl Nesterenko
vasylvn@yahoo.ca
416-993-2019

Home Redesign
High Quality Renovation
Free Estimates



MEET NEW MEEST AGENT LOCATION OPERATED BY KANTOR

Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!

- Надійна доставка в Україну. Інші країни Європи та Азії
- Зручний прийом і видача посилок

3643 Dixie Rd., Unit 3,
Mississauga, ON, L4Y 2B3

905-282-1568

